



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать шестая сессия**

**Рим, 18 – 23 ноября 2009 года**

**Выступление Генерального директора**

*Г-жа Председатель Конференции,*

*Г-н Независимый председатель Совета,*

*Ваши Превосходительства,*

*Дамы и господа,*

За всю 65-летнюю историю нашей Организации едва ли найдутся два года, более значимые для глобальной продовольственной безопасности. В 2007 и 2008 годах нам пришлось решать острые неотложные проблемы, занимаясь при этом перспективными задачами и новыми вызовами.

Выражая глубокое сожаление в связи с произошедшим недавно резким ростом числа голодающих, которое превысило один миллиард человек, я не могу не выразить определенное удовлетворение нашими достижениями.

*Основные мероприятия в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов*

Недавно кто-то сказал мне, что на протяжении 15 лет я говорю об одном и том же – о необходимости наращивания инвестиций в сельское хозяйство, о решающей роли контроля водопользования, о необходимости поддержки мелких землевладельцев. "Да, - ответил я, - но вся разница в том, что теперь, после бунтов 2007-2008 годов, мировые лидеры наконец осознали всю важность того, о чем я говорил на протяжении всех этих лет".

Высокие цены на продовольствие, ощутимые признаки глобального потепления, биотопливо, а также многие другие факторы обусловили тот факт, что вопросы

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org).

продовольственной безопасности и сельского хозяйства стали в один ряд с наиболее приоритетными международными проблемами.

Новый мировой продовольственный порядок улучшит перспективы скорейшего и полного искоренения голода на Земле.

Хотя многие из нас наверняка надеялись на включение в принятую на завершившемся вчера Саммите Декларацию более конкретных обязательств, нам все же удалось добиться определенных результатов. Сейчас самое главное – наращивать темпы работы по достижению нашей конечной цели - ликвидации голода в мире. Хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех посланцев и постоянных представителей за их большую и продолжительную работу, благодаря которой была сформулирована принятая консенсусом Декларация. Я хотел бы также выразить признательность Председателю и заместителям Председателя Рабочей группы открытого состава за умелое руководство данным процессом. И последнее, но не менее важное: я хотел бы выразить свою искреннюю признательность за усердную работу Секретариату и всем сотрудникам, которые способствовали успеху этого мероприятия.

Теперь, когда вы рассмотрели Декларацию, я хотел бы остановиться на некоторых важных элементах, на которых, по моему мнению, нам следует строить нашу работу.

- Первое: твердая приверженность достижению ЦРДТ-1 и целей Всемирного продовольственного саммита, касающихся сокращения масштабов проблемы голода.
- Второе: твердое намерение в полном объеме провести реформу КВПБ и поддержать создание в его рамках Группы экспертов высокого уровня.
- Третье: твердое намерение повернуть вспять тенденцию к сокращению внутреннего и международного финансирования сельского хозяйства, мер по обеспечению продовольственной безопасности и развитию сельских районов в развивающихся странах, а также существенно повысить долю таких расходов в ОПР.
- Четвертое: решение привлекать новые инвестиции в развитие устойчивого сельскохозяйственного производства и повышение производительности труда в сельском хозяйстве, в меры по борьбе с бедностью и обеспечению продовольственной безопасности и доступа к продовольствию для всех.

Все эти решения означают одно: если мы действительно примем необходимые меры и мобилизуем требующиеся ресурсы, для того чтобы реально сократить наполовину масштабы проблемы голода к 2015 году, и если мы столь же уверенно и решительно будем продолжать наши усилия по достижению этой цели, то тогда нам удастся искоренить голод на нашей планете в течение жизни одного поколения.

Помимо нашего Саммита завершающийся двухгодичный период ознаменовался еще двумя важными событиями: Конференцией высокого уровня "Всемирная продовольственная безопасность и вызовы, связанные с изменением климата и развитием биоэнергетики", которая проходила в июне 2008 года, а также Форумом экспертов высокого уровня "Как прокормить население мира в 2050 году", который состоялся в прошлом месяце.

Успех обоих мероприятий существенно способствовал реализации нашей регулярной программы работы, повысив осведомленность общественности о соответствующих проблемах и повлияв на политические решения в пользу сельского хозяйства и продовольственной безопасности.

Что касается деятельности на местах, то ФАО реализует важную "Инициативу в связи с быстрым ростом на продовольствие", или ISFP, в рамках которой к настоящему времени фермерам из 93 стран оказана помощь в преодолении проблем, связанными с чрезвычайно быстрым ростом цен не только на продовольствие, но и на семена, удобрения и другие

основные ресурсы производства. В рамках проектов ISFP было израсходовано 389 млн. долл. США, в т.ч. 37 млн. долл. США из бюджета регулярных программ ФАО.

По состоянию на октябрь 2009 года осуществлялось в общей сложности 1890 проектов, в т.ч. 468 проектов по оказанию чрезвычайной помощи. В течение двух лет (до октября 2009 года) ФАО израсходовала в общей сложности около 1,2 млрд. долл. США на проекты, из которых 632 млн. долл. США - на финансирование чрезвычайных операций. На долю Программы технического сотрудничества приходилось 552 млн. долл. США, в том числе 11,4 процента из средств ФАО, а остальное - из внешних источников (87,7 процента – из целевых фондов и 0,9 процента – ПРООН).

Разумеется, трудно перечислить в моем выступлении все мероприятия ФАО по всем направлениям деятельности в течение двухгодичного периода. Информация о многих из них будет представлена вам в ходе сессии Конференции. Кроме того, вам будут представлены доклады пяти региональных конференций и всех технических комитетов, сессии которых проходили в 2009 году.

#### Сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций

ФАО продолжает укреплять свои связи с другими учреждениями ООН, в частности, недавно после двухлетних консультаций было достигнуто соглашение о Направлениях сотрудничества между учреждениями, расположенными в Риме. Это соглашение основывается на четырех принципах: i) консультирование по вопросам политики, работа в области знаний и мониторинга; ii) оперативная деятельность; iii) пропагандистская и коммуникационная деятельность; и iv) административные вопросы. Совместные меры будут проводиться на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, в том числе на пилотной основе в рамках национальных мероприятий, проводимых на основе принципа "единства действий".

Только на прошлой неделе, учитывая совместный опыт и потенциал ФАО, МФСР и ВПП, мы завершили работу над стратегией активизации сотрудничества, которую утвердили советы всех трех учреждений. Это стало кульминацией двухлетних усилий, объединивших наши уникальные положительные качества в деле создания более мощной единой структуры, опирающейся на почти 400 совместных мероприятий в более чем 70 странах.

Еще раньше, в течение этого двухлетнего периода, ФАО участвовала в работе по подготовке Всеобъемлющей программы действий (ВПД), проводимой Группой экспертов высокого уровня ООН по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, которая была учреждена Генеральным секретарем в апреле 2008 года, и в деятельности которой я имел честь участвовать в качестве заместителя ее председателя. ВПД была представлена Генеральным секретарем участникам Саммита "группы восьми" на Хоккайдо в июле 2008 года, а также Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в сентябре 2008 года.

#### Программа работы и бюджет на 2010-2011 годы и реформа ФАО

Будущие возможности нашей Организации решать многочисленные стоящие перед нами задачи, будут определяться различными инициативами, которые были предметом нашего внимания в течение этого двухлетнего периода:

- во-первых, осуществление Плана неотложных действий по обновлению ФАО, где мы быстро движемся к тому, чтобы сделать нашу Организацию более необходимой, эффективной и результативной в борьбе с голодом;
- второе – утверждение и реализация Стратегической рамочной программы и предложений, содержащихся в Среднесрочном плане на 2010 – 2013 годы и Программе работы и бюджете на 2010-2011 годы, где мы стараемся ориентировать и строить

работу Организации на основе четкой увязки намечаемых результатов с требуемыми для этого ресурсами, включив предполагаемые реформы в ПНД.

Реализация ПНД стала основной целью как для членов Организации, так и для Секретариата, с момента ее принятия специальной сессией Конференции в ноябре 2008 года. Лично для меня – это главный вопрос. И это понятно. Обновленная ФАО сможет подняться до уровня тех высоких ожиданий, которые мир возлагает сегодня на шаги по обеспечению продовольственной безопасности, предпринимаемые отдельными странами и международным сообществом. Наши коллективные усилия по проведению реформы создадут такую организацию, которая сможет по праву играть свою роль, помогая международному сообществу выполнить обязательства, зафиксированные в принятой в Аквиле инициативе по обеспечению продовольственной безопасности, а также обязательства, взятые в ходе только что завершившегося Всемирного саммита по продовольственной безопасности.

Мы завершаем лишь первый год пятилетнего периода, отведенного на выполнение ПНД, но уже осуществили 56 процентов запланированных в нем мероприятий, несмотря на то, что в специально созданный для осуществления этой программы целевой фонд поступило лишь 8,5 млн. долл. США из предварительно согласованной на 2009 год суммы в 21,8 млн. долл. США. Мы доказали, причем не просто словами, а делами, что нацелены на практическую работу.

Уже достигнуты серьезные результаты. В качестве наиболее значимых можно назвать внедрение системы планирования на основе конкретных результатов и соответствующие изменение общей культуры работы организации; децентрализация и более широкое делегирование полномочий; оптимизация организационной структуры; совершенствование управления людскими ресурсами и повышение эффективности работы руководителей.

Децентрализованные отделения играли важную роль в подготовке бюджетных предложений на 2010-2011 годы. Начиная с января следующего года региональные отделения будут обладать функциями по надзору за бюджетом и программой для технических сотрудников, работающими в регионах, и постепенно брать на себя функции управления основными направлениями страновых отделений. Кроме того, сотрудники децентрализованных отделений проходят подготовку, с тем чтобы быть в состоянии взять на себя дополнительные функции по координации программ сотрудничества в 2010 году.

Для облегчения увязки организационной структуры с концептуальной схемой результатов, в 2009 году была начата всеобъемлющая реструктуризация штаб-квартиры, рассчитанная на период до 2012 года. Одним из главных компонентов этой работы является упразднение трети директорских постов, что позволит сформировать более простую структуру с меньшим числом уровней управления.

Мы продолжаем обеспечивать эффективное использование вклада стран-членов, планомерно реформируя административно-управленческую систему. Проведенный в соответствии с ПНД внешний всесторонний обзор наших процедур и систем выявил целый ряд возможностей, позволяющих в течение следующих пяти лет сократить расходы, а также повысить качество и оперативность административного обслуживания.

В новом проекте Стратегической рамочной программы особое внимание уделяется совершенствованию подхода к планированию с опорой на результаты. В нем изложены общие принципы деятельности и оговариваются ожидаемые результаты, которые должны быть достигнуты в течение десятилетнего периода. Стратегические и функциональные цели – это результат целенаправленных и широких межправительственных переговоров, проведенных за последние полтора года.

Таким образом, предлагаемые Среднесрочный план и Программа работы и бюджет представляют собой реальную попытку увязать средства и цели между собой, т.е.

обеспечить связь между ресурсами и результатами. Новый механизм планирования дал нам возможность сосредоточить деятельность на нуждах стран – членов Организации. Конечно, вместе с членами Организации нам еще предстоит проделать определенную работу по согласованию приоритетов как внутри отдельных целей, так и среди самих целей, однако необходимые основы для этого уже заложены в рамках подхода, ориентированного на достижение результатов.

В Программе работы и бюджете на 2010-2011 годы приведен целый комплекс предложений в новом формате. В ней оговариваются суммы, необходимые для осуществления как двухлетней программы работы, так и значительной части реформ, финансируемых из начисленных и добровольных взносов.

Однако в отношении взносов в Регулярную программу, а также в свете концепции "реформы при обеспечении роста" как основного вывода по результатам НВО, который также нашел подтверждение в ПНД, Секретариат столкнулся с дилеммой.

С одной стороны, ФАО должна получить возможность бороться со стоящими перед ее членами проблемами, отраженными в ваших декларациях, включая необходимость обратить вспять неприемлемую тенденцию роста числа голодающих и недоедающих.

С другой стороны, при обсуждении бюджета ФАО мы не можем игнорировать негативные последствия беспрецедентного финансово-экономического кризиса.

Таким образом, экономию средств за счет повышения эффективности можно считать важным финансовым компонентом усилий по максимальному расширению спектра услуг, оказываемых ФАО ее членам, при минимальных издержках. Согласно отраженному в ПНД решению стран-членов средства в размере 17,4 млн. долл. США, сэкономленные за двухгодичный период за счет упразднения постов, передаются на нужды программ ФАО. В ходе всестороннего обзора был проведен профессиональный и основанный на фактах анализ возможностей получения дополнительно значительной экономии средств в 2010-2011 годах, а результаты этого анализа включены в ПРБ. Хотел бы предостеречь членов Организации от соблазна выдвигать необоснованные и не предусмотренные программой задачи по экономии средств за счет повышения эффективности на двухгодичный период 2010-2011 годов, так как это поставит под угрозу динамику обновления ФАО и те услуги, которые она оказывает странам-членам.

Если говорить о конкретных цифрах, то предлагаемый бюджет на двухгодичный период в части чистых ассигнований составляет 995,9 млн. долл. США, что на 7,1 процента выше, чем в текущем двухгодичном периоде. С учетом внесенных ранее предложений со стороны руководящих органов я также составил краткий перечень мер по оздоровлению финансового положения ФАО и улучшению состояния ее ликвидности и резервов.

Предлагаемые объемы чистых ассигнований включают скорректированную сумму увеличения расходов по регулярному бюджету, которая дважды изучалась руководящими органами и соответствует корректировкам, предлагавшимся в других учреждениях ООН, расположенных в Риме.

Кроме того, предлагаемые чистые ассигнования включают дополнительную сумму, достаточную для покрытия немногим более половины пересмотренных расходов по ПНД в данный двухгодичный период. При подготовке этого предложения я внимательно прислушивался к мнению стран-членов о необходимости гарантировать финансирование осуществления ПНД без ущерба для программы работы.

Хотя Совет постановил вынести обсуждение вопроса об уровне финансирования ПРБ на 2010-2011 годы на Конференцию, я приветствую неофициальный консультативный процесс, инициированный Друзьями Председателя и призванный сблизить позиции по вопросу о бюджете. В своей работе я буду руководствоваться вашими решениями о стратегическом направлении деятельности и бюджете Организации, которые вам предстоит принять в ближайшие дни.

---

Заключение

Естественно, мы могли сработать и лучше, если бы вопросы сельского хозяйства и продовольственной безопасности занимали адекватное место среди приоритетов международной повестки дня. Тем не менее, нам следует испытывать удовлетворение по поводу того, как много было достигнуто членами Организации и Секретариатом. *"Если бы ФАО не существовало, ее следовало бы создать"*, – говорится в НВО. В некотором смысле мы заново создаем самих себя, и в рамках этого творческого, но сложного процесса создается и новая, более эффективная ФАО.

Эта Организация заняла сегодня свое законное место в залах и за столами, где руководители могучих держав определяют ход мировых событий. К советам, мнениям, рекомендациям и предостережениям ФАО прислушиваются со вниманием и уважением. Все это позволяет обновленной ФАО добиваться новых успехов в борьбе за искоренение голода, избавление от нищеты и создание лучших условий жизни для каждого человека на Земле. Такой ФАО, которой каждый мог бы гордиться.

Благодарю вас за внимание и желаю успешной работы.